

УДК 364.442 (045)

ББК 60.953

БИОГРАФИЧЕСКАЯ РАБОТА С МИГРАНТАМИ

Соловьев Г.Е.

*кандидат пед.наук, доцент кафедры
социальной работы Удмуртского
государственного университета
г. Ижевск, Россия
10.ge_solowjew@mail.ru*

BIOGRAPHICAL WORK WITH MIGRANTS

Soloviyev G.

*Candidate of Pedagogical Science,
Associate Professor of Department of
Social Work, Udmurt State University
Izhevsk, Russia
10.ge_solowjew@mail.ru*

Аннотация

В статье рассматривается биографическая работа как направление, которое способствует позитивной адаптации мигрантов. Акцентируется внимание на биографических исследованиях мигрантов. Особое внимание уделяется подходам и направлениям в биографической работе с мигрантами.

Annotation

In article biographical work as the direction which promotes positive adaptation of migrants is considered. The attention is focused on biographical researches of migrants. Special attention is paid to approaches and the directions in biographical work with migrants.

Ключевые слова: адаптация мигрантов, биографический метод, биографии мигрантов, транснациональная биографическая работа, биографическая работа с мигрантами

Key Words: adaptation of migrants, biographical work, biographical method; biographies of migrants, transnational biographical work, biographical work with migrants.

Процесс миграции – это сложный и противоречивый процесс. Он носит биографический характер, так как он связан с событиями, которые оказывают влияние на систему ценностей, идентичность, межличностные отношения людей и предполагает трансформацию всей картины мира, которая формируется с самого рождения. Адаптация мигрантов представляет собой процесс, посредством которого человек реорганизует и заново выстраивает свою жизнь после переселения в новый социокультурный контекст [2]. Сам процесс адаптации приобретает личностный характер, как динамический процесс трансформации личности, в процессе переживания трудностей и невзгод, результатом которого становится более высокий уровень жизнеспособности личности, ее посттравматический личностный рост [3.с.107].

Поэтому возникает необходимость в поиске эффективных подходов к социально-психологическому сопровождению адаптации мигрантов, построения конструктивных взаимоотношений мигрантов и коренного населения.

В научной литературе данный аспект деятельности получил название «биографическая работа». Биографическая работа как форма практики является способом решать проблемы социальной интеграции и дифференциации в условиях постмодерна, учитывая как интересы отдельного человека, так и социума[12]. Биографическая работа в самом широком смысле это работа с жизненной историей. При этом речь идет не только об истории человека в контексте жизненного пути, а также о различных измерениях этого развития (телесность, сексуальность, трудовая деятельность и т.д.)

Биографическая работа понимается нами как вид профессиональной деятельности, направленной на формирование способностей человека к рефлексии собственного жизненного пути, развития новых перспектив и создания новых возможностей для жизненного самоосуществления в различных сферах. Она направлена как на работу с отдельным человеком, так и группой и ориентирована на определение биографических особенностей, а также социальных и культурных дифференциаций. Биографическая работа является предметом деятельности специалистов различного профиля: психологов, социальных работников, психотерапевтов, педагогов[4].

Биографическая работа способствует реализации различных целей:

- дает возможность рефлексировать жизненные истории, актуальные жизненные ситуации и проекты;
- способствует пониманию общего и различного в развитии людей;
- создает основу для совместного обучения и действия [8.s. 43].

Первые биографические исследования, посвященные проблемам миграции, были осуществлены в начале двадцатого столетия. Метод жизненной истории берет свое начало в классической работе Томаса У.И. и Знанецкого Ф. «Польский крестьянин в Европе и в Америке», которая была опубликована в 5 томах (1918-1920).

Практический интерес представляет публикация истории жизни Владека, польского мигранта. Изучение истории жизни Владека, позволило У.Томасу и Ф.Знанецкому исследовать «дезорганизирующие факторы» перехода из одной формы социальной организации в другую. Помимо эмпирического исследования можно отметить и теоретический вклад этих ученых в разработку и внедрение биографического метода в структуру социологического знания[11].

Биографическая перспектива в исследовании миграции приобрела особое значение лишь в последнее время. Биографии мигрантов исследуются в различных направлениях: образовательная и профессиональная карьера, процессы идентичности и интеграции, ремиграция и возраст [5.,15.].

Анализ исследований, посвященных проблематике миграции, позволил выделить следующие характерные особенности биографий мигрантов[15.s.35-38].

Биографии мигрантов в большей мере являются *рискованными* биографиями. Существенной характеристикой современной биографии является то, что она перестает быть включена в систему устойчивых, постоянных координат жизни, а скорее представляет собой олицетворение «общества риска» с характерными его особенностями: неуверенностью в завтрашнем дне, отсутствии стабильности и безопасности. Миграция представляет собой движение из институционального порядка привычности в неведомое, чуждое. Состояние небезопасности, требования приспособления к новым социальным условиям способствуют использованию стратегий минимизации риска: поддержание личных и семейных отношений, объединение с теми, кто имеет сходный жизненный опыт и проблемы и т.д. Но риск можно рассматривать в двух значениях: как угрозу бытия и как шанс, как новую возможность.

Биографии мигрантов являются в большей мере *институализированными*. Биографии мигрантов включены в многочисленные сети социальных институтов, которые оказывают влияние на процессы миграции. Эти различные институты структурируют не только жизненные пути мигрантов, но и сами испытывают влияние со стороны отдельных индивидов и групп. Зависимость биографий от социальных институтов становятся предметом современных биографических исследований. Предметом исследования является не только зависимость биографии от образования, а также зависимость образовательных

организаций от биографии, т.е. биографизация образования. В социальной работе широко используется интеграционный концепт, в рамках которого использование участниками материала биографий способствует выравниванию образовательных дефицитов.[5.s.474].

В биографических исследованиях также акцентируется внимание на связи биографии и этнической общины. Этнический союз рассматривается как посредник между мигрантами и принимающей страной со своим традициями, нормами и обычаями.

Биографии мигрантов являются *образовательными* биографиями. Образование мигрантов представляет собой один из вариантов преодоления неопределенности и адаптации к новым социальным условиям. Образовательная деятельность осуществляется как в институциональной, так и неинституциональной формах. Образовательные биографии мигрантов формируются на основе развития биографической рефлексии ее участников, готовности к учению и изменениям, преодоления личных и социокультурных барьеров и границ.

В педагогических исследованиях миграции биографическая перспектива приобретает особое значение в последнее время. Биографический подход применяется не только для реорганизации связей между теорией и практикой, а также фокусирует внимание на структуре биографии мигрантов. Исследования более всего акцентируют внимание на креативном потенциале процессов адаптации мигрантов. [5.s.482].

Помимо исследовательских проектов биографического изучения жизненных путей мигрантов также широко представлены формы практической (биографической) работы с ними. Основными направлениями биографической работы с мигрантами являются: встреча поколений, создание и рефлексия собственной биографии, встреча и понимание между культурами(7.s.18]. Биографическая работа понимается как способ

понимания себя и других, как способность приобретать импульсы из прошлого для усиления актуальных жизненных ситуаций и будущего. Биографическая работа способствует обмену между поколениями мигрантов о мечтах, намерениях, ценностях и культурной обстановке. [7.s.19.].

Биографическая работа понимается также как возможность облегчать детям и молодежи вхождение в новую культуру и проживание в ней. К.Шмитт и Г.Хомфельдт (2014) используют понятие «транснациональная биографическая работа», которая понимается как подход к таким детям и молодежи с целью их лучшего понимания социальными работниками и социальными институтами. Биографическая работа должна быть чувствительна к травмам молодых людей, а также должна принимать во внимание их особые способности и стратегии преодоления [14. S. 16.].

Также используется понятие «транскультуральная биографическая работа», в рамках которой идет речь о взаимодействии в жизни двух культур. Биографическая работа как методический подход ориентирован не только на то, чтобы смягчать трудные жизненные события и ситуации, но и поддерживать при их преодолении. Она создают мост между прошлой жизнью и новой[6].

Биографическая работа с мигрантами также осуществляется на основе учета их возрастных особенностей.

В работе с детьми биографическая работа ориентирована на развитие у детей и подростков способности находить подходы к глубинному ее пониманию на основе совместного рассмотрения и обсуждения собственной биографии со взрослыми [9.,13]. В транснациональной биографической работе осуществляется взаимодействие с молодыми людьми, которые потеряли свою семью и друзей и находятся в чуждом окружении. В работе с детьми-беженцами необходимо создание стабильного социального окружения и внимательное и заботливое обращение. В качестве одного из

аспектов транснациональной биографической работы является поиск своей семьи и членов семьи в других странах[14. s.16].

При проработке проблем детей и молодежи необходимо принимать во внимание способности и компетентности этих детей. Транснациональная биографическая работа характеризуется как метод, который познает и принимает во внимание трудности, надежды и желания детей[14.s.17].

Биографическая работа с детьми-мигрантами осуществляется в следующих направлениях: реконструкция индивидуального прошлого, сбор информации о родной и принимающей стране [16].

Реконструкция индивидуального прошлого осуществляется на основе использования такого метода биографической работы как *книга жизни*. В содержании книги жизни дети могут включать различного рода информацию: даты рождения и имена родителей и братьев (сестер), информацию о том, в каких местах они живут. Если известно, то в книгу жизни включаются специфические события и секреты родительской семьи, а также фото, видео и события, свидетельствующие о том, как ребенок распрощался со своим прежним миром и прибыл в новый[9].

Информация о стране происхождения также важна, так как она помогает понимать культурные различия (религия, воспитание, музыка, привычки...). В биографической работе с детьми обращается внимание на коллекционирование проспектов путешествий, картин, видео, ландкарт, планов города. Также рекомендуется обсуждение с ребенком актуальных политических, экономических и социальных ситуаций в родной стране; изучение родного языка; прослушивание музыки или радиопередач из родной страны, посещение выставок о родной стране, приобретение детских книг и литературы из родной страны, сувениров и т.д[16].

Если есть возможность, то приемная семья должна установить контакт с другими переселенцами, чтобы дети в свободное время и при встречах в

группах взаимопомощи могли познакомиться с другими детьми, которые имеют подобную судьбу. Результатом таких встреч могут быть фото и видеоколлекции.

Взрослые вместе с детьми также изучают политические, экономические и культурные условия принимающей страны, определяют различия с родной страной ребенка, сравнивают, как живут дети в родной стране и как они здесь развиваются. Главное – определить общность с родной страной, исторические связи обеих стран.

Биографический подход в изучении взрослых ориентирован на понимание их жизненных историй и интерпретацию их значимого опыта миграции, интеграции. Мигранты в процессе профессиональной переподготовки или получении новой квалификации приобретают различный образовательный опыт. В конечном итоге он оформляется в образовательную биографию.

Биографическая работа с пожилыми мигрантами осуществляется в рамках межпоколенных программ. В Англии пытаются преодолеть религиозные и культурные границы между различными группами иммигрантов и англичанами. В этом проекте молодые мигранты встречаются с пожилыми англичанами и учатся сотрудничать с ними. В Германии также реализуется проект по установлению связей между подростками – турками и старыми немцами. Также реализуются проекты по преодолению стереотипов у турков первой волны иммиграции и молодыми немцами[1].

Биографическая работа направлена на людей, находящихся в проблемной ситуации. Их проблемы имеют исторический характер, являются результатом жизненного становления и развития. Эта история – часть их биографии и откладывается как опыт, а именно в контексте со многими другими опытами.

Биографическая работа с пожилыми мигрантами осуществляется в форме работы с воспоминаниями. Воспоминания в пожилом возрасте выполняют ряд важнейших функций: как способ подведения жизненных итогов, средство межпоколенной трансмиссии культуры и адаптации в социуме, как стремление поддержания высокого уровня самооценки. В процессе воспоминания пожилой человек воспроизводит прошлый опыт, приобретает осмысленность, значимость и целостность жизни, а также возможность использовать это знание для осуществления субъективного контроля над ситуацией и самим собой.

В целях адаптации и интеграции к новым социальным условиям, формирования идентичности мигрантов используется такая форма биографической работы как разговорное кафе (Erzaehlcafe), как место для обмена опытами и воспоминаниями. Участники имеют возможность не только знакомиться, но и совместно переживать определенные события жизни, находить точки пересечения в их жизненной истории[10].

Реализация целей биографической работы с мигрантами может осуществляться также через организацию групп взаимопомощи, на основе формирования групповой биографии ее участников. Феномен групповой биографии имеет глубокие исторические корни, когда взаимопомощь и участие в жизненной судьбе каждого являлось фактором выживания рода. Групповая биография характеризует группу как системное образование, обеспечивающие согласованность совместной деятельности, а также определенный уровень сплоченности и единства группы как субъекта жизни. Групповая биография содержит групповой опыт восприятия переживания и отношения к событиям, фактам и явлений окружающей действительности и может рассматриваться как одно из условий адаптации мигрантов в новых социальных условиях.

Рассматривая групповую биографию в контексте биографической работы, необходимо разработать условия и методы воздействия на личность

и группу, способствующие развитию групповых отношений и конструированию групповой биографии мигрантов.

В образовательной, культурной и социальной работе биографический подход нацелен на то, чтобы понимать людей в их типичных ситуациях, а также из своих жизненных историй, из своей повседневности. Исходя из этого, могут разрабатываться пути и средства для желаемых системных изменений поведения в дальнейшем и ситуационного решения жизненных проблем мигрантов.

Список литературы

1. Карль Ф. Поколения и общество: межпоколенные программы//Психология зрелости и старения. 2003. № 2 (22). С. 113-137.
2. Лебедева Н.М. Введение в этническую и кросскультурную психологию. М.: Ключ-С, 1999.)
3. Моросанова В.И., Нестерова А.А., Сулова Т.Ф. Факторы позитивной адаптации мигрантов: анализ теоретических подходов //Психологический журнал, 2015, том 36, №5, с.104-116.
4. Соловьев Г.Е. Биографический метод в социальной педагогике и социальной работе: Учебное пособие. Ижевск. Издательство «Удмуртский университет», 2009.
5. Apitzsch U. Biographieforschung und interkulturelle Pädagogik// Krüger H., Marotzki W. (Hg). Handbuch erziehungswissenschaftliche Biographieforschung. Opladen. 1999. С. 471-486.
6. Infobrief Biografiearbeit//www.lebensmutig.de (дата обращения 17.01.2017)
7. Klingenberger H. Biographiearbeit mit Migranten. Anlässe. Übungen. Impulse. Don Bosco. 2017.
8. Klingenberger H. Lebensmutig. Don Bosco. München 2011.

9. Lattschar B., Wiemann I. Mädchen und Jungen entdecken ihre Geschichte. Juventa. Weinheim und München. 2011.
10. Miethe J. Biografiearbeit. Weinheim. 2011.
11. Roberts B. Biographical research. New York. 2001.
12. Ruhe H. Methoden der Biografiearbeit. Lebensspuren entdecken und verstehen. Juventa. Weinheim und München. 2007.
13. Ryan T., Walker R. Wo gehöre ich hin? Biografiearbeit mit Kindern und Jugendlichen. Juventa. Weinheim und München. 2004
14. Schmitt C., Homfeldt H. Flüchtlingskinder besser verstehen: Die transnationale biographiearbeit//DJI Impuls. 2014. 1. S. 15-17.
15. Seitter W. Riskante Übergänge. Habilitationsschrift Universität Frankfurt a.M. 1999
16. Wiemann I. Biografiearbeit mit Kindern ausländischer Herkunft// Ryan T., Walker R. Wo gehöre ich hin? Biografiearbeit mit Kindern und Jugendlichen. Juventa. Weinheim und München. 2004. s. 135-143.